النشرة اليومية للاتحاد
UAC DAILY MONITOR

16 حزيران (يونيو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

حنفي: التحول للتجارة الإلكترونية حاجة ملحة للعالم العربي

نظم الاتحاد العربي لغرف الملاحة البحرية، ندوة افتراضية بعنوان "تأثير فيروس كورونا على التجارة الإلكترونية، وسند الشحن الالكتروني وأثره على التجارة والنقل البحري العربي"، وذلك بتاريخ ١٥ حزيران (يونيو) الحالي، بمشاركة نخبة من الاختصاصيين وأصحاب القرار والفكر في العالم العربي.

وتحدث امين عام اتحاد الغرف العربية الدكتور خالد حنفي في الندوة، فأشار الى أهميتها في ظل استمرار تداعيات فيروس كورونا على الاقتصاد العربي والعالمي، لافتا الى تأثير فيروس كورونا على التجارة بشكل عام والإلكترونية بشكل خاص، معتبرا أن جائحة كورونا أثرت بشكل كبير على واقع التجارة الدولية، لافتا إلى أنّ هذا التأثير قد يكون قصير الأجل وقد يكون طويل الأجل، بالاستناد الى الفترة التي سوف يستغرقها هذا الفيروس، بالإضافة إلى استعدادات دول العالم لمواجهة هذا الفيروس الفتاك.

وامل حنفي بان يستعيد النشاط الاقتصادي والتجاري العالمي عافيته في أقرب فرصة ممكنة، بما ينعكس ذلك مجددا على واقع النمو العالمي الذي شهد تراجعا كبيرا وملحوظا منذ بدء انتشار "فيروس كورونا" قبل أشهر عديدة. لافتا الى أنه بالاستناد الى التراجع الذي شهده العالم على صعيد التجارة التقليدية، فبالتأكيد ترك "فيروس كورونا" تأثيرا على واقع التجارة الإلكترونية على الرغم من النمو المضطرد الذي حققته في الفترة الماضية في ظل تنامي مفاعيل الثورة الصناعية الرابعة والتحول نحو الاقتصاد الرقمي.

واعتبر ان التجارة الإلكترونية باتت التوجه العام لدى معظم دول العالم، ولكن السؤال هنا هل بلداننا العربية مستعدة للتماهي مع هذا التحول؟ حيث نجاح وتفوق أي دولة يعود إلى السرعة في اعتماد هذا التحول عن طريق اقرار التشريعات والقوانين التي تصب في خدمة ومصلحة بلداننا العربية.

وإذ أكد أن النقل يشكل مكونا أساسياً في عملية التجارة سواء على المستوى العالمي أو على المستوى العربي، رأى أن قطار التجارة الإلكترونية يسير على محركين أساسيين، المحرك الاول وهو المعاملات وطرق الدفع، أما المحرك الثاني وهو طرق الشحن (البر، البحر، الجو)، وهما امران ما يزالان بعيدين عن واقع الرقمنة في عالمنا العربي.

مشددا على أن التجارة عن طريق النقل البحري تعتبر الوسيلة الاساسية في عملية التبادل التجاري ونقل البضائع، حيث ٨٥ في المئة من المعاملات التجارية تتم عبر وسائط النقل البحري. ولفت الى ان العالم تغير بشكل كبير وبدأت جميع دول العالم تدرك انه لا بد من استخدام التكنولوجيا الرقمية في تصديق المستندات وشهادات المنشأ.

واعتبر ان المشكلة الاساسية في العالم العربي تكمن في ان النقل البحري العربي لا يستحوذ سوى على نسبة قليلة جدا من التجارة العربية البينية، وهذا امر مستغرب حيث تعتمد كافة الدول على النقل البحري في تجارتها العالمية، موضحا أن الكثير من البلدان العربية ما تزال لديها تحفظات بالنسبة للتجارة الإلكترونية، وهذه المخاوف هي التي أدت الى عدم تطور واقع هذه التجارة في عالمنا العربي. ودعا البلدان العربية الى ازالة المخاوف على هذا الصعيد، لان الخوف غالبا ما يكون معيارا للتراجع، ففيما العالم يتقدم نحن أيضا يجب ان نتقدم ونواكب التطور، لان البلدان التي حققت التطور على صعيد النقل البحري او البري او الجوي هي تلك البلدان التي ازالت العوائق التي غالبا ما تقف عائقا في طريق التقدم. معتبرا أن التخلص من الخوف يحتاج الى سن القوانين والتشريعات التي تصب في خدمة مصلحة بلداننا العربية وتطورها.

واوضح انه على الرغم من اعتماد عددا محدودا من البلدان العربية التغيير على صعيد التجارة الإلكترونية، الا ان بلدانا كثيرة ما تزال بعيدة عن هذا التغيير، وهذا يتطلب إلغاء القيود والتخلص من البيروقراطية التي تعيق حركة التجارة البينية العربية والتجارة مع باقي دول العالم.

وختم: التحول الالكتروني يجب ان يكون شاملا في المنطقة العربية، وقد بات الامر ملحا في هذه المرحلة حيث فرض "فيروس كورونا" تحولات كبرى على صعيد العالم، وبرأيي فان للقطاع الخاص العربي دور كبير في نجاح هذا التحول، إذ ليس من المقبول رسم السياسات بعيدا عن رؤية القطاع الخاص الذي يمثل نشاطه ٧٥ في المئة من الدخل القومي العربي.

المصدر (اتحاد الغرف العربية)

Hanafy: The Transformation to E-Commerce is an Urgent Need for the Arab World

The Arab Federation of Chambers of Shipping organized a virtual symposium entitled "The effect of the Corona virus on electronic commerce, the electronic shipping bill and its impact on Arab maritime trade and transport", on June 15th, with the participation of a group of specialists, decision-makers and intellectuals in the Arab world.

The Secretary-General of the Union of Arab Chambers, Dr. Khaled Hanafy, spoke at the webinar, indicating its importance in light of the continued repercussions of the Coronavirus on the Arab and global economy, pointing to the impact of the Coronavirus on trade in general and on electronic one in particular, considering that the Corona pandemic has greatly affected the reality of international trade, adding that this effect may be short-term and may be long-term, depending on the period that this virus will take, in addition to the preparations of the countries of the world to confront this deadly virus.

Hanafy hopes that global economic and commercial activity will recover as soon as possible, which will be reflected again on the reality of global growth, which has witnessed a significant decline since the start of the "Coronavirus" several months ago. Noting that, based on the global decline in the area of traditional trade, the Coronavirus has certainly left an impact on the reality of electronic commerce despite the steady growth it has achieved in the past period in light of the growing effects of the Fourth Industrial Revolution and the shift towards the digital economy.

He also considered that electronic commerce has become the general trend of most countries in the world, but the question here is, are our Arab countries ready to go with with this transformation? Where the success and supremacy of any country is due to the speed in adopting this transformation by passing legislations and laws that serve the interest of our Arab countries.

Hanafy emphasized that transportation is an essential component in the trade process, whether at the global level or at the Arab level, he saw that the e-commerce train runs on two main engines, the first engine, which is transactions and payment methods, while the second engine is shipping methods (land, sea, air), which are two things far from the reality of digitization in our

Arab world. Stressing that trade through maritime transport is the primary means in the process of trade and transporting goods, as 85 percent of commercial transactions are carried out through the means of maritime transport. He also added that the world has changed greatly and all countries of the world have begun to realize that digital technology must be used to authenticate documents and certificates of origin.

He considered that the main problem in the Arab world lies in the fact that the Arab maritime transport accounts for only a very small percentage of the inter-Arab trade, and this is surprising as all countries depend on maritime transport in their global trade, explaining that many Arab countries still have hesitations with regard to for e-commerce, and it is these fears that have caused the reality of this trade not to develop in our Arab world. He called on the Arab countries to eliminate the fears on this level, because fear is often a criterion of retreat. As the world progresses, we must also go ahead and keep pace with development, because the countries that have achieved development in the field of maritime, land or air transport are those countries that removed obstacles that are often what stands in the way of progress. Considering that getting rid of fear needs to enact laws and legislations that serve the interest and development of our Arab countries.

Hanafy explained that despite the adoption of a limited number of Arab countries, the change in the level of electronic commerce, but many countries are still far from this change, and this requires the removal of restrictions and disposal of the bureaucracy that impedes the movement of inter-Arab trade and general trade with the rest of the world.

He concluded: The electronic transformation must be comprehensive in the Arab region, and it has become urgent at this stage where the "Coronavirus" imposed major transformations worldwide, and in my opinion the Arab private sector has a major role in the success of this transformation, as it is not acceptable to draw policies away from the private sector, whose activity represents 75 percent of Arab national income.

Source (Union of Arab Chambers)

الكباريتي يشيد بإجراءات الحكومة لدعم القطاعات الاقتصادية

أشاد رئيس مجلس إدارة غرفة تجارة الأردن العين نائل الكباريتي، بالإجراءات الحكومية لدعم القطاعات الاقتصادية الأكثر تضررا من وباء كورونا، وفي مقدمتها قطاع السياحة.

وعبّر عن شكره للجهود التي بذلها وزيرا الصناعة والتجارة والتموين الدكتور طارق الحموري والسياحة والآثار مجد شويكة وحرصهما من خلال التنسيق والتعاون المستمر على الاستماع للهموم التي تواجه القطاع التجاري بشكل عام في ضوء توجّه الحكومة لدعم المتضرّرين من مختلف القطاعات بما فيها السياحة.

وأشار العين الكباريتي إلى أهم ما جرى التركيز عليه من تعزيز السياحة الداخلية والإشارة إلى عدة محاور لتعزيز صمود واستمرارية قطاع السياحة من بينها السيولة والضمان الاجتماعي وضريبة المبيعات والدخل ورسوم التراخيص ووسائل النقل للشراكات السياحية وتقليل الكلف التشغيلية على أصحاب العمل والمنشآت السياحية.

وعبر الكباريتي عن أمله باستمرار الحكومة في اتخاذ قرارات وحوافز لتجاوز أضرار وتداعيات فيروس كورونا الاقتصادية والحفاظ على منعة الاقتصاد الوطني، وخاصة القطاعات الاقتصادية التي تضررت جراء الوباء مثل قطاع نقل الأفراد والإسكان، داعيا إلى إعداد دراسة معمقة ومن خلال التشاور مع القطاع الخاص، يجري على أثرها اقتراح قرارات تحفيزية تتناسب والظروف الحالية.

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرّف)

Al-Kabariti Praises the Government's Measures to Support the Economic Sectors

The Chairman of the Board of Directors of the Jordan Chamber of Commerce, Senator Nael Al-Kabariti, praised the government measures to support the economic sectors that we most affected by the Corona epidemic, especially the tourism sector.

Al-Kabariti expressed his thanks for the efforts made by the Minister of Industry, Trade and Supply, Dr. Tareq Al-Hamouri, Tourism and Antiquities, Majd Shweikeh, and their eagerness through coordination and continuous cooperation to listen to the concerns facing the commercial sector in general in light of the government's tendency to support those affected by various sectors, including tourism.

Senator Al-Kabariti pointed out the most important focus on enhancing domestic tourism, pointing to several axes to enhance the resilience and continuity of the tourism sector, including liquidity, social security, sales tax, income, licensing fees and means of transportation for tourism partnerships and reducing operational costs to employers and tourist facilities.

Al-Kabariti expressed his hope that the government will continue to take decisions and incentives to overcome the economic damages and repercussions of the Coronavirus and maintain the national economy’s immunity, especially the economic sectors that were affected by the epidemic such as the transport of individuals and housing sector, calling for the preparation of an in-depth study and through consultation with the private sector, being conducted in its impact. Motivating motivational decisions appropriate to the current circumstances.

Source (Al-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)

الامارات الأولى عربيّا في "مؤشر الاستثمارات العالمي"

حلت دولة الإمارات العربية المتحدة في المركز الأول عربياً، والمرتبة 19 عالمياً ضمن مؤشر مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) لأكبر اقتصادات العالم المصدّرة للاستثمارات الأجنبية المباشرة في 2019.

وبحسب «الأونكتاد» ارتفعت قيمة الاستثمارات الخارجية المباشرة للإمارات في العام الماضي بنحو 5.4% لتصل إلى 58.72 مليار درهم؛ (16 مليار دولار). كما جاءت الامارات بين أكبر 25 دولة متلقية للاستثمارات الخارجية المباشرة في العام الماضي مع تلقيها استثمارات تصل إلى 51.38 مليار درهم؛ (14 مليار دولار) بنمو التدفقات بإضافة توازي ثلث الاستثمارات التي تلقتها الدولة في 2018. وجاءت الإمارات في الترتيب الخامس بين أكبر الدول المصدرة للاستثمارات على مستوى دول آسيا النامية في العام الماضي.

وارتفعت بحسب التقرير قيمة الاستثمارات الإجمالية التراكمية التي استقطبتها الإمارات لتصل إلى 565.58 مليار درهم؛ (154.11 مليار دولار) مع نهاية العام الماضي، مقابل 234.4 مليار درهم؛ (63.87 مليار دولار) مع نهاية 2010. كما ارتفع المخزون التراكمي لاستثمارات الإمارات في الخارج من 203.91 مليار درهم؛ (55.56 مليار دولار) في نهاية 2010، إلى 570.43 مليار درهم؛ (155.43 مليار دولار) في نهاية العام الماضي.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرّف)

The UAE is the 1st in the Arab World in the "Global Investment Index"

The United Arab Emirates ranked first in the Arab world, and 19th globally in the index of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) for the largest economies in the world exporting foreign direct investment in 2019.

According to UNCTAD, the value of direct foreign investments in the UAE increased by 5.4% last year to reach 58.72 billion dirhams. ($16 billion). The UAE was also among the top 25 recipient countries for foreign direct investment last year, with investments totaling 51.38 billion dirhams, (14 billion dollars) in the growth of inflows, adding an equivalent to one third of the investments received by the country in 2018. The UAE came in the fifth place among the largest exporters of investments at the level of developing Asia in the past year.

According to the report, the cumulative total investment attracted by the UAE increased to 565.58 billion dirhams, (154.11 billion dollars) at the end of last year, compared to 234.4 billion dirhams; (63.87 billion dollars) at the end of 2010. The cumulative inventory of Emirates investments abroad increased from 203.91 billion dirhams; (55.56 billion dollars) at the end of 2010, to 570.43 billion dirhams; (155.43 billion dollars) at the end of last year.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

ستاندرد أند بورز: جائحة كورونا توفّر فرصة للتحول للتمويل الاسلامي

كشفت وكالة "ستاندرد أند بورز" للتصنيف الائتماني، عن أنّ جائحة فيروس كورونا توفر فرصة للتحوّل إلى التمويل الإسلامي. مبيّنة أن صناعة التمويل الإسلامي العالمي ستستمر بالنمو ببطء في الفترة 2021-2020.

وتوقعت الوكالة بحدوث تباطؤ كبير في الاقتصادات المالية الإسلامية الهامة هذا العام، بسبب التدابير المتخذة ضد الجائحة، وانتعاشها بشكل معتدل عام 2021. مفصحة عن أنّ صناعة التمويل الإسلامي أظهرت أداء قوياً في العام 2019، بفضل دعم سوق الصكوك الأكثر مرونة.

وبحسب الوكالة فإنّ جائحة كورونا توفر فرصة للتحويل إلى التمويل الإسلامي، حيث هناك فرصة لتسريع الإمكانات طويلة الأجل للصناعة المالية الإسلامية العالمية.

وأعلنت عن أن تدابير العزل المتخذة لمواجهة الجائحة، أظهرت أهمية تعزيز استخدام التكنولوجيا وخلق صناعة رشيقة. كاشفة عن أنه بالتنسيق الصحيح بين المعنيين في التمويل الإسلامي، يمكن للقطاع إيجاد سبل جديدة لتحقيق نمو مستدام.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Standard & Poor's: The Corona Pandemic Provides an Opportunity to Switch to Islamic Finance

Standard & Poor's credit rating agency revealed that the Coronavirus pandemic provides an opportunity to convert to Islamic finance. Indicating that the global Islamic finance industry will continue to grow slowly in the period 2020-2021.

The agency expected a major slowdown in important Islamic financial economies this year, due to measures taken against the pandemic, and a moderate recovery in 2021. It was disclosed that the Islamic finance industry showed strong performance in 2019, thanks to the support of the more flexible Sukuk market.

According to the agency, the Corona pandemic provides an opportunity to convert to Islamic finance, as there is an opportunity to accelerate the long-term potential of the global Islamic financial industry.

S&P announced that the isolation measures taken to counter the pandemic, had demonstrated the importance of promoting the use of technology and creating a graceful industry. Revealing that with the right coordination among those involved in Islamic finance, the sector can find new ways to achieve sustainable growth.

Source (The New Arab Newspaper, Edited)